

## საქართველოს სტანდარტი

---

მანქანები და მოწყობილობები ფურცლოვანი მინის წარმოების, დამუშავებისა და გადამუშავებისათვის-უსაფრთხოების მოთხოვნები- ნაწილი 9: სარეცხი დანადგარები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

სსტ ენ 13035-9:2006+A1:2010/2016

### საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2016 წლის 1 აპრილის № 26 და 2016 წლის 1 თებერვლის № 7 განკარგულებებით

2 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 13035-9:2006+A1:2010 „მანქანები და მოწყობილობები ფურცლოვანი მინის წარმოების, დამუშავებისა და გადამუშავებისათვის-უსაფრთხოების მოთხოვნები-ნაწილი 9: სარეცხი დანადგარები“

### 3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2016 წლის 1 აპრილი №268-1.3-8559

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

English Version

**Machines and plants for the manufacture, treatment and  
processing of flat glass - Safety requirements - Part 9: Washing  
installations**

Machines et installations pour la production, le façonnage  
et la transformation du verre plat - Exigences de sécurité -  
Partie 9: Machines à laver le verre

Maschinen und Anlagen zur Herstellung, Be- und  
Verarbeitung von Flachglas - Sicherheitsanforderungen -  
Teil 9: Waschmaschinen

This European Standard was approved by CEN on 24 May 2006 and includes Amendment 1 approved by CEN on 24 January 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

**Contents**

Page

Foreword.....3

Introduction .....4

1 Scope .....5

2 Normative references .....5

3 Terms and definitions .....7

4 List of significant hazards .....8

5 Safety requirements and/or protective measures .....9

6 Verification of safety requirements and/or protective measures ..... 11

7 Information for use ..... 12

Annex A (informative) Typical constructions ..... 14

Annex B (normative) **A1** Noise-test code **A1** ..... 17

Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC **A1** ..... 19

Annex ZB (informative) **A1** Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC **A1** ..... 20

Bibliography ..... 21

**Figures**

Figure A.1 — Scrubbing unit..... 14

Figure A.2 — Double face scrubbing unit..... 15

Figure A.3 — Washing unit..... 15

Figure A.4 — Double washing unit ..... 16

Figure A.5 — Drying unit..... 16

**Tables**

**A1** Table 1 — List of significant hazards **A1** ..... 9

**A1** Table 2 — Verification of safety requirements and/or protective measures **A1** ..... 12

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძინეთ სტანდარტი.

## Foreword

This document (EN 13035-9:2006+A1:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 151 “Construction equipment and building material machines — Safety”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2010-01-24.

This document supersedes EN 13035-9:2006.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** **A1**.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive(s).

**A1** For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. **A1**

It is one of a series concerning machinery for the treatment and processing of flat glass (see Bibliography).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

## Introduction

This European Standard is a type C standard as stated in EN ISO 12100-1.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this European Standard.

When provisions of this type C standard are different from those stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.